

Job

Chapter 22

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר׃ וְיָמֵי
এবং-বলল -তৈমনীয় ইলীফস এবং-উত্তর-দিল 1
[H0559](#) [H8489](#) [H0464](#)

তখন তৈমনীয় ইলীফস উত্তর দিল:

וְהָלַלְתָּ׃ לַעֲלִימוֹ וְלַמְשִׁיכִים׃
বুদ্ধিমান -তার-উপরে লাভ-করে কারণ- মানুষ লাভ-করতে-পারে- কি-ঈশ্বরের-কাছে 2
[H5532](#) [H1397](#) [H5532](#) [H0410](#)

“ঈশ্বরের কি তোমার সাহায্যের প্রয়োজন আছে? না! এমনকি একজন খুব জ্ঞানী লোকও ঈশ্বরের কাছে প্রয়োজনীয় নয়।

וְהָיָה׃ כִּי-יִשְׁעֶךָ
তুমি-সিদ্ধ-কর যে- লাভ এবং-যদি- তুমি-ধার্মিক-হও যে -সর্বশক্তির-কাছে কি-সন্তোষ 3
[H8552](#) [H1215](#) [H6663](#) [H7706](#) [H2656](#)
:וְהָיָה׃
তোমার-পথ
[H1870](#)

তুমি যদি ন্যায়পরায়ণ হও তাহলে ঈশ্বরের কি কোন সাহায্য হয়? না! অথবা তুমি যদি অনিন্দনীয় হও তাহলে তা কি ঈশ্বরের পক্ষে লাভজনক হয়? না!

וְהָיָה׃ כִּי-יִשְׁעֶךָ
-বিচারে -তোমার-সাথে তিনি-আসেন তিনি-তিরস্কার-করেন-তোমাকে কি-তোমার-ভয়ের-কারণে 4
[H4941](#) [H0935](#) [H3198](#) [H3374](#)

ইয়োব, তোমার সমীহর কারণেই কি ঈশ্বর তোমাকে সংশোধন করেন? এই কারণেই কি তিনি বিচারে তোমার বিরুদ্ধে আসেন?

וְהָיָה׃ כִּי-יִשְׁעֶךָ
-তোমার-অন্যায়ের শেষ এবং-নেই- অনেক তোমার-মন্দতা কি 5
[H5771](#) [H7093](#) [H0369](#) [H3808](#)

না, এর কারণ তুমি অনেক পাপ করেছো। ইয়োব, তুমি পাপ করা বন্ধ কর নি।

וְהָיָה׃ כִּי-יִשְׁעֶךָ
তুমি-খুলে-নিয়েছ নগ্নদের এবং-বস্ত্র বিনা-কারণে তোমার-ভাইদের তুমি-বন্ধক-নিয়েছ কারণ- 6
[H6584](#) [H6174](#) [H2600](#) [H0251](#)

হতে পারে তোমার কোন ভাইকে টাকা ধার দিয়েছিলে, এবং সে যে তোমাকে তা ফেরৎ দেবে তা প্রমাণ করার জন্য তোমাকে কিছু দেওয়ার জন্য তুমি তাকে বাধ্য করেছিলে। তুমি হয়তো ঋণের বন্ধক হিসেবে কোন দরিদ্র মানুষের বস্ত্র নিয়েছিলে। হয়তো অকারণেই তুমি এসব করেছিলে।

וְהָיָה׃ כִּי-יִשְׁעֶךָ
রুটি তুমি-আটকে-রেখেছ- এবং-ক্ষুধার্ত-থেকে তুমি-পান-করিয়েছ ক্লাস্তকে জল না- 7
[H3899](#) [H4513](#) [H7457](#) [H8248](#) [H5889](#) [H4325](#) [H3808](#)

তুমি হয়তো বা ক্ষুধার্ত ও শান্ত মানুষকে খাবার ও জল দাও নি।

וְהָיָה׃ כִּי-יִשְׁעֶךָ
-তাতে সে-বাস-করত মুখ-সম্পন্ন এবং-সম্মানিত -দেশ -তার বাহুর এবং-মানুষ 8
[H3427](#) [H6440](#) [H5375](#) [H0776](#) [H2220](#) [H0376](#)

ইয়োব তোমার প্রচুর খামারবাড়ি আছে| লোকরাও তোমায় সম্মান করে|

:יְקָרְךָ חֲרָף חֲתָם
চূর্ণ-হত এতিমদের
H1792 H3490

וְגַלְעָד וְרִמְמוֹת
এবং-বাহ শূন্যহস্তে
H2220 H7387

וְתוֹמֵי
তুমি-পাঠিয়েছ
H7971

וְתוֹמֵי
বিধবাদের
H0490

9

কিন্তু এমন হতে পারে যে তুমি বিধবাদের কিছু না দিয়েই ফিরিয়ে দিয়েছো| হয়তো বা তুমি অনাথদের প্রতারিত করেছো|

:חֲתָם וְתוֹמֵי
হঠাৎ ভয় এবং-ভীত-করে-তোমাকে
H6597 H6343 H0926

וְתוֹמֵי
ফাঁদ
H5439

וְתוֹמֵי
তোমার-চারিদিকে
H5439

וְתוֹמֵי
কারণে
H5439

וְתוֹמֵי
-সেই-
H5439

10

সেই জন্য তোমার চারদিকে ফাঁদ পাতা রয়েছে এবং আকস্মিক সমস্যা তোমায় ভীত করে|

:חֲתָם וְתוֹמֵי
ঢেকে-দিচ্ছে-তোমাকে
H3680

וְתוֹמֵי
জলের
H4325

וְתוֹמֵי
এবং-বন্যা-
H8229

וְתוֹמֵי
তুমি-দেখতে-পাও
H7200

וְתוֹמֵי
না-
H3808

וְתוֹמֵי
অন্ধকার
H2822

וְתוֹמֵי
বা-
H2822

11

সেই কারণেই এটা এত অন্ধকার যে তুমি দেখতে পাও না, এবং বন্যার মত জলরাশি তোমায় ডুবিয়ে দেয়|

:חֲתָם וְתוֹמֵי
উচ্চ কারণ-
H3556

וְתוֹמֵי
তারাদের
H3556

וְתוֹמֵי
মাথা
H3556

וְתוֹמֵי
এবং-দেখ
H7200

וְתוֹמֵי
আকাশের
H8064

וְתוֹמֵי
উচ্চতায়
H1363

וְתוֹמֵי
ঈশ্বর
H0433

וְתוֹמֵי
কি-
H3808

12

‘ঈশ্বর স্বর্গের উচ্চতম স্থানে বাস করেন| দেখ তারাগুলো কত উঁচুতে রয়েছে| কিন্তু ঈশ্বর এতই উঁচুতে রয়েছেন যে ঈশ্বর তারাগুলোকে নীচের দিকে চেয়ে দেখেন|

:חֲתָם וְתוֹמֵי
তিনি-বিচার-করবেন
H8199

וְתוֹמֵי
ঘন-মেঘের
H6205

וְתוֹמֵי
কি-পেছনে
H1157

וְתוֹמֵי
ঈশ্বর
H0410

וְתוֹמֵי
জানেন
H3045

וְתוֹמֵי
কী-
H4100

וְתוֹמֵי
এবং-তুমি-বলেছ
H0559

13

কিন্তু ইয়োব তুমি বলেছিলে, ‘ঈশ্বর কি জানেন? ঈশ্বর কি কালো মেঘের ভেতর দিয়ে দেখতে পান এবং আমাদের বিচার করতে পারেন?’

:חֲתָם וְתוֹמֵי
তিনি-হাঁটেন
H1980

וְתוֹמֵי
আকাশের
H8064

וְתוֹמֵי
এবং-বৃত্ত
H2329

וְתוֹמֵי
তিনি-দেখেন
H7200

וְתוֹমֵי
এবং-না
H3808

וְתוֹמֵי
-তার
H3808

וְתוֹמֵי
আবরণ-
H3808

וְתוֹמֵי
মেঘ
H5645

14

ঘন মেঘ আমাদের থেকে তাঁকে আড়াল করে, যেহেতু তিনি আকাশ সীমার ওপর বহির্দেশে বিচরণ করেন তাই তিনি আমাদের দেখতে পান না|’

:חֲתָם וְתוֹמֵי
অধর্মের
H0205

וְתוֹמֵי
মানুষ-
H4962

וְתוֹמֵי
চলেছে
H1869

וְתוֹמֵי
যা
H1869

וְתוֹמֵי
তুমি-রাখবে
H8104

וְתוֹמֵי
পুরাতন
H5769

וְתוֹמֵי
কি-পথ
H0734

15

‘ইয়োব তুমি সেই পুরানো পথেই চলছো যে পথে অতীতের মন্দ লোকরা চলেছিল|

:חֲתָם וְתוֹמֵי
তাদের-ভিত্তি
H3247

וְתוֹמֵי
ঢেলে-দেওয়া-হয়েছিল
H3332

וְתוֹמֵי
বন্যা
H5104

וְתוֹמֵי
সময়
H6256

וְתוֹמֵי
এবং-না-
H3808

וְתוֹמֵי
সংকুচিত-হয়েছিল
H7059

וְתוֹמֵי
যারা-
H7059

16

সেই মন্দ লোকরা তাদের সময়ের আগেই ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়ে গেছে| বন্যায় তাদের ভিত ভেঙ্গে গেছে|

:חֲתָם וְתוֹמֵי
-তাদের-জন্ম
H7706

וְתוֹמֵי
সর্বশক্তিমান
H6466

וְתוֹמֵי
করবেন
H4100

וְתוֹמֵי
এবং-কী-
H4100

וְתוֹמֵי
-আমাদের-থেকে
H4100

וְתוֹמֵי
চলে-যাও
H5493

וְתוֹמֵי
-ঈশ্বরকে
H0410

וְתוֹמֵי
যারা-বলেছিল
H0559

17

ঐ লোকগুলো ঈশ্বরকে বলেছিলো: ‘আমাদের একা ছেড়ে দিন!’ এবং এও বলেছিল, ‘সর্বশক্তিমান ঈশ্বর আমাদের জন্য কিছুই করতে পারবেন না!’

:חֲתָם וְתוֹמֵי
-আমার-থেকে
H7368

וְתוֹমֵי
দূরে-থাকুক
H7563

וְתוֹমֵי
দুষ্টদের
H6098

וְתוֹমֵי
এবং-পরামর্শ
H6098

וְתוֹমֵי
ভালো
H6098

וְתוֹমֵי
তাদের-বাড়ি
H4390

וְתוֹমֵי
পূর্ণ-করেছিলেন
H4390

וְתוֹমֵי
এবং-তিনি
H1931

18

এবং ঈশ্বরই নানাবিধ ভালো জিনিস দিয়ে ওদের ঘর ভরিয়ে দিয়েছিলেন! না আমি মন্দ লোকের উপদেশ মানতে পারব না।

:לְמוֹתָיִךְ וְלִעֲבֹדֶיךָ וְלִישׁוּבֵיךָ וְלִישׁוּבֵיךָ וְלִישׁוּבֵיךָ וְלִישׁוּבֵיךָ 19
-তাদের-কাছে উপহাস-করবে- এবং-নির্দোষ এবং-আনন্দ-করবে ধার্মিকেরা দেখবে
[H3932](#) [H8055](#) [H6662](#) [H7200](#)

ন্যায়পরায়ণ লোকেরা ওদের ধ্বংস হতে দেখবে এবং ঐ সব সৎ লোকই সুখী হবে। নির্দোষ লোকেরা মন্দ লোকদের উপহাস করবে।

:אֲשֶׁר אֶכְרַס וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה 20
আশুন গ্রাস-করেছে এবং-তাদের-অবশিষ্ট আমাদের-সম্পদ নিশ্চিহ্ন-হয়েছে না যদি-
[H0784](#) [H0398](#) [H7009](#) [H3582](#) [H3808](#)

'সত্যই তোমার শত্রুরা বিনষ্ট হয়েছে! অগ্নি ওদের সব সম্পদ জ্বালিয়ে দেবে!'

:אֲשֶׁר אֶכְרַס וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה 21
ভালো আসবে-তোমার -তাদের-দ্বারা এবং-শান্তি-কর -তঁার-সাথে দয়া-করে পরিচিত-হও-
[H0935](#) [H4994](#) [H5532](#)

"এখন ইয়োব, নিজেকে ঈশ্বরের কাছে সঁপে দাও এবং তাঁর সঙ্গে শান্তি চুক্তিস্বাপন কর। এটা কর, তুমি অনেক ভালো জিনিস পাবে।

:בְּלִבְבְּךָ וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה 22
-তোমার-হৃদয়ে তাঁর-বাক্য এবং-রাখ শিক্ষা -তঁার-মুখ-থেকে দয়া-করে গ্রহণ-কর-
[H3824](#) [H0561](#) [H8451](#) [H6310](#) [H4994](#) [H3947](#)

এই শিক্ষা গ্রহণ কর। তিনি যা বলেন, তাতে মনোযোগ দাও।

:מִלְּפִיךָ וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה 23
-তোমার-তঁাবু-থেকে অধর্ম দূরে-রাখ তুমি-গঠিত-হবে সর্বশক্তিমানের -কাছে- তুমি-ফিরে-আস যদি-
[H0168](#) [H7368](#) [H1129](#) [H7706](#) [H5704](#) [H7725](#)

ইয়োব, সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের কাছে ফিরে এসো, তুমি উদ্ধার হয়ে যাবে। কিন্তু তুমি অবশ্যই তোমার তঁাবুগুলি থেকে অহিতকারী মন্দকে দূর করবে।

:אֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה 24
ওফীর স্রোতের এবং-শিলায় সোনা ধূলোর -উপরে- এবং-রাখ-
[H0211](#) [H6697](#) [H1220](#) [H6083](#) [H7896](#)

নিজের জমানো সোনাকে আবার্জনার বেশী কিছু ভেবো না, তোমার শ্রেষ্ঠ সোনাকেও নদীর নুড়ি-পাথরের মত তুচ্ছ জ্ঞান কর।

:לְךָ וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה 25
-তোমার-জন্য প্রচুর এবং-রূপা তোমার-সোনা সর্বশক্তিমান এবং-হবেন
[H8443](#) [H3701](#) [H1220](#) [H7706](#) [H1961](#)

এবং সর্বশক্তিমান ঈশ্বরকে তোমার সোনা করে নাও। ঈশ্বরকে তোমার রূপোর স্তুপ হতে দাও।

:מִלְּפִיךָ וְאֶתְּנֶה וְאֶתְּנֶה 26
তোমার-মুখ ঈশ্বর -কাছে- এবং-তুমি-তুলবে তুমি-আনন্দ-করবে সর্বশক্তিমানের -উপরে- তখন কারণ-
[H6440](#) [H0433](#) [H0413](#) [H5375](#) [H6026](#) [H7706](#)

তারপর তুমি ঈশ্বরকে উপভোগ করতে পারবে। তারপর তুমি ঈশ্বরের সামনে দাঁড়াতে পারবে।

:מִלְּפִיךָ וְאֶתְּנֶה 27
পূর্ণ-করবে এবং-তোমার-মানত এবং-তিনি-শুনবেন-তোমাকে -তঁার-কাছে তুমি-প্রার্থনা-করবে
[H5088](#) [H8085](#) [H0413](#) [H6279](#)

তুমি তাঁর কাছে প্রার্থনা করবে এবং তিনি তোমার প্রার্থনা শুনবেন। তবেই তুমি তোমার প্রতিশ্রুতি রাখতে পারবে।

גָּלַלּוּ תָּרַחֵץ וְעַל- לָךְ וְיָקָם אִמְרָה וְהִתְנַחֵץ
উজ্জ্বল-হবে তোমার-পথে এবং-উপরে- -তোমার-জন্য এবং-স্থির-হবে কথা এবং-তুমি-নির্ধারণ-করবে-
H5050 H1870 H0562 H1504

28

: אָלוּ
আলো
H0216

যদি তুমি কিছু করবে বলে মনস্থির করে থাকো তাহলে তা ফলপ্রসূ হবে। এবং তোমার ভবিষ্যৎ অবশ্যই উজ্জ্বল হবে!

וְיִשְׁעֵי עֵינַיִם אֶשֶׁר גָּלַל וְהִתְנַחֵץ וְהִתְנַחֵץ כִּי- 29
তিনি-রক্ষা-করবেন চোখের এবং-নম্র গর্ব এবং-তুমি-বলবে তারা-নিচু-করেছে কারণ-
H3467 H7807 H1466 H0559 H8213

ঈশ্বর অহঙ্কারী লোকদের লজ্জায় ফেলেন। কিন্তু তিনি বিনয়ী লোকদের সাহায্য করেন।

פֶּה : כַּף בְּרַךְ וְהִתְנַחֵץ וְיָקָם אִי- וְהִתְנַחֵץ 30
ফাঁক তোমার-হাতের -শুদ্ধতায় এবং-সে-উদ্ধার-পাবে নির্দোষকে না- তিনি-উদ্ধার-করবেন
H3709 H1252 H4422 H0336 H4422

তখন তুমি, যারা ভুল করে তাদের সাহায্য করতে পারবে। তুমি ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করবে এবং তিনি তাদের ক্ষমা করে দেবেন। কেন? কারণ তুমি শুচি-শুদ্ধ হয়ে যাবে।”